

**DE** KOFFERWAAGE Gebrauchsanweisung  
**EN** LUGGAGE SCALE Instructions for use  
**FR** PÈSE-BAGAGE Instructions d'utilisation  
**ES** BÁSCULA PARA EQUIPAJE Instrucciones de uso  
**IT** BILANCIA PESABAGAGLI Istruzioni per l'uso  
**TR** VALİZ TARTISI Kullanım kılavuzu  
**RU** БАГАЖНЫЕ ВЕСЫ Инструкция по применению

**PL** WAGA BAGAŻOWA Instrukcja obsługi  
**NL** KOFFERWEEGSCHAAL Gebruikershandleiding  
**DA** KUFFERTVÆGT Betjeningsvejledning  
**SV** BAGAGEVÅG Bruksanvisning  
**NO** BAGASJEVEKT Bruksveiledning  
**FI** MATKALAUKKUVAAKA Käyttöohje



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)  
 www.beurer.com • beurer.healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com

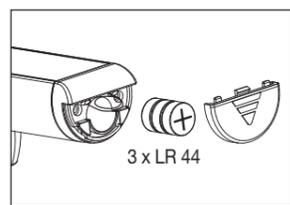


### 1. Inbetriebnahme

**EN** Getting started  
**FR** Mise en service  
**ES** Puesta en marcha  
**IT** Messa in funzione

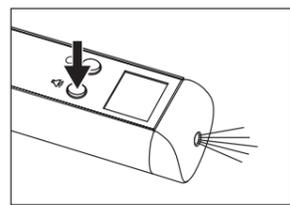
**TR** İlk çalıştırma  
**RU** Ввод в эксплуатацию  
**PL** Uruchomienie  
**NL** Ingebruikname

**DA** Ibrugtagning  
**SV** Börja använda vågen  
**NO** Bruk  
**FI** Käyttöönotto



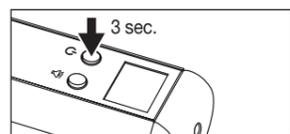
**DE** Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.  
**EN** Insert batteries or remove insulating strip.  
**FR** Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.  
**ES** Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.  
**IT** Inserire le batterie o rimuovere la linguetta di protezione.  
**TR** Pili takın veya izole koruma bandını çıkartın.  
**RU** Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.

**PL** Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.  
**NL** Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.  
**DA** Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.  
**SV** Lägg in batteriet eller ta bort skyddsremsorna.  
**NO** Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripen.  
**FI** Aseta paristo paikalleen ja poista eristyssuojanauha.



**DE** Taschenlampe einschalten: gedrückt halten.  
**EN** Switching on torch: press and hold .  
**FR** Pour allumer la lampe de poche : maintenez la touche enfoncée.  
**ES** Encienda la linterna: mantenga pulsada la tecla .  
**IT** Attivazione della torcia: mantenere premuto .  
**TR** El fenerini açın: tuşunu basılı tutun.  
**RU** Для включения фонарика держите нажатым .

**PL** Włączenie latarki: naciśnij i przytrzymaj przycisk .  
**NL** Zaklamp inschakelen: oud ingedrukt.  
**DA** Lommelygten tændes: Hold nede.  
**SV** Tända lampan: håll intryckt.  
**NO** Slå på lommelykten: hold nede .  
**FI** Taskulampun sytyttäminen: Paina ja pidä se alhaalla.



**IT** Impostazione dell'unità: Spegner la bilancia, attendere 3 secondi. Premere . Sul display compare 0.00 kg e „kg” lampeggiante. Selezionare con l'unità desiderata e attendere 3 secondi.

**NL** Stel de eenheid in: Zet de weegschaal uit door 3 seconden op te drukken. De LCD geeft 0.00 kg aan en „kg” knippert. Selecteer de gewenste eenheid met en wacht 3 seconden.

**DE** Einheit einstellen: Waage ausschalten, 3 Sekunden drücken, LCD zeigt 0.00 kg und „kg” blinkt. Mit die gewünschte Einheit auswählen, 3 Sekunden warten.  
**EN** Adjusting the unit: Switch off the scale, press for 3 seconds, 0.00 kg appears on the LCD and “kg” flashes. Select the desired unit using and wait 3 seconds.  
**FR** Régler l'unité: Éteignez le pèse-bagage, appuyez 3 secondes sur , l'écran LCD indique 0.00 kg et « kg » clignote. Choisissez l'unité souhaitée avec , attendez 3 secondes.  
**ES** Ajustar la unidad: Desconecte la báscula, pulse durante tres segundos, en la pantalla LCD se muestra 0.00 kg y la indicación „kg” parpadea. Seleccione la unidad deseada con y espere tres segundos.

**DA** Indstilling af enhed: Sluk for vægten, tryk i 3 sek., LCD viser 0.00 kg, og „kg” blinker. Vælg den ønskede enhed med , vent i 3 sek.  
**SV** Ställ in enheten: Stäng av vågen och håll intryckt i tre sekunder. 0.00 kg visas på displayen och „kg” blinkar. Välj önskad enhet med hjälp av och vänta i tre sekunder.  
**NO** Stille inn enheten: Slå av vekten ved å holde nede i 3 sek. LCD-displayet viser nå “0.00 kg” og “unit” blinker. Bruk for å velge ønsket enhet og vent deretter i 3 sekunder.  
**FI** Aseta yksikkö: Sammuta vaaka ja paina kolmen sekunnin ajan. LCD-näytöllä ilmestyy 0.00 kg, ja „kg” vilkkuu. Valitse :llä haluttu yksikkö ja odota 3 sekuntia.

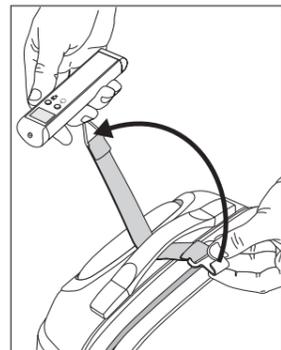
**RU** Установите единицу измерения: Установите единицу измерения Выключите весы, в течение 3 секунд жмите на , после чего на ЖК-дисплее высветится 0.00 kg, и замигает „kg”. С помощью кнопки выберите необходимую единицу веса и подождите 3 секунды.  
**PL** Ustawianie jednostki: Wyłącz wagę, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk , na wyświetlaczu pojawi się symbol 0.00 kg oraz migający napis „kg”. Wybierz żadaną jednostkę za pomocą przycisku i odczekaj 3 sekundy.

### 2. Wiegen

**EN** Weighing  
**FR** Pesée  
**ES** Pesado  
**IT** Pesatura

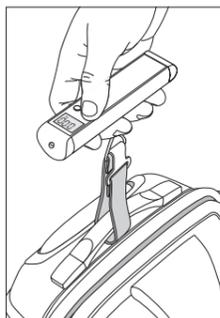
**TR** Tartma  
**RU** Взвешивание  
**PL** Ważenie  
**NL** Wegen

**DA** Vejning  
**SV** Vägning  
**NO** Foreta veiing  
**FI** Punnitus

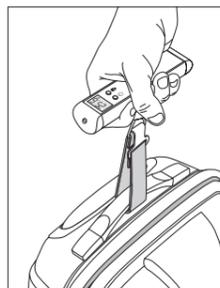


**DE** Ziehen Sie den Gurt der Kofferwaage durch den Griff Ihres Gepäckstücks. Befestigen Sie den Clip.  
**EN** Pass the strap of the luggage scale through the handle of your luggage. Secure the clip.  
**FR** Passez la sangle du pèse-bagage dans la poignée du bagage à peser. Fermez la boucle.  
**ES** Pase la correa de la báscula para equipaje por el asa de su maleta. Fije el gancho.  
**IT** Passare il cinturino della bilancia pesabagagli attraverso il manico del bagaglio. Assicurare il gancio.  
**TR** Tartının kayışını tartılacak cismin sarapın içinden geçirin. Kancayı sabitleyin.  
**RU** Протяните ремень багажных весов через ручку Вашего багажа. Закрепите крючок.

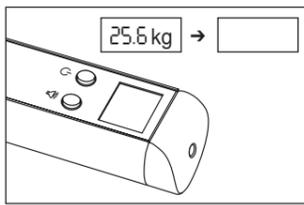
**PL** Przeciwnij pasek wagi bagażowej przez uchwyt bagażu. Zamocuj haczyk.  
**NL** Trek de gordel van de kofferweegschaal door de greep van uw bagage. Bevestig de haak.  
**DA** Træk kuffertvægtens sele gennem håndtaget fra bagagestykket. Fastgør krogen.  
**SV** Dra vågens rem genom handtaget på bagaget. Sätt fast kroken.  
**NO** Trekk bagasjevektbeltet gjennom håndtaket/bæreremmen til bagasjen som skal veies.  
**FI** Vedä matkalaukkuvaan ahinna matkalaukun kahvan läpi. Kiinnitä salpa.



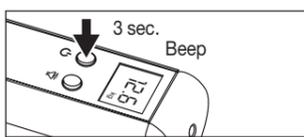
**DE** Drücken Sie auf „0.00 kg” erscheint. Stellen Sie sicher, dass die Waage nicht belastet ist. (Wenn im Display nicht „0.00 kg” angezeigt wird, drücken Sie erneut auf um die Waage auf Null zurückzusetzen).  
**EN** Press „0.00 kg” appears. Make sure that the scale is not under load. (If 0.00 kg is not shown on the display, press again to reset the scale to zero).  
**FR** Appuyez sur « 0.00 kg » s'affiche. Veillez à ce que rien n'encombre le pèse-bagage. (Si l'écran n'affiche pas « 0.00 kg », appuyez de nouveau sur pour remettre le pèse-bagage à zéro.)



**DE** Heben Sie die Waage mit dem Gepäckstück horizontal nach oben. Das Gewicht wird auf dem LCD angezeigt. Ist das Gewicht stabil, blinkt die Anzeige 3-mal und wird fixiert. Die Waage piept 2-mal und „H” wird angezeigt.  
**EN** With the strap attached to the luggage, hold the scale horizontally and lift upwards. The weight is displayed on the LCD. If the weight is stable, the display flashes 3 times and is set. The scale beeps 2 times and “H” is displayed.  
**FR** Soulevez la poignée avec le bagage accroché à l'horizontal. Le poids s'affiche sur l'écran LCD. Lorsque le bagage atteint une position stable, l'affichage se met à clignoter 3 fois puis reste fixe. Le pèse-bagage bip 2 fois et « H » s'affiche.



**DE** Das Gewicht wird für weitere 2 Minuten angezeigt, dann schaltet die Waage automatisch ab.  
**EN** The weight is displayed for a further 2 minutes, after which the scale switches off automatically.



### 3. Fehlermeldungen

**EN** Error messages  
**FR** Messages d'erreur  
**ES** Avisos de errores  
**IT** Messaggi di errore

**ES** Pulse . Aparece “0.00 kg”. Asegúrese de que no haya peso sobre la báscula. (Cuando la indicación “0.00 kg” se muestre en la pantalla, pulse de nuevo para restablecer la báscula a cero.)  
**IT** Premere . Compare “0.00 kg”. Assicurarsi che la bilancia non sia sotto carico. (Se sul display non compare “0.00 kg”, premere nuovamente per azzerare la bilancia.)  
**TR** basın. “0.00 kg” görüntülenir. Terazinin üzerinde ağırlık bulunmadığından emin olun. (Ekranda “0.00 kg” yazısı belirmezse, teraziyi sıfırlamak için düğmesine tekrar basın.)  
**RU** Нажмите на . Появится надпись: «0.00 kg». Убедитесь, что весы не перегружены. (Если этого не произойдет, снова нажмите на , чтобы переключить весы на «0.00 kg».)  
**PL** Naciśnij przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wartość „0.00 kg”. Należy się upewnić, że waga nie jest obciążona. (Jeśli na wyświetlaczu nie pojawi się symbol „0.00 kg”, należy ponownie nacisnąć przycisk , aby wyzerować wagę.)

**NL** Druk op . “0.00 kg” wordt weergegeven. Zorg ervoor dat de weegschaal niet wordt belast. (Wanneer “0.00 kg” niet in het display wordt weergegeven, drukt u opnieuw op om de weegschaal terug te zetten naar nul.)  
**DA** Tryk på . “0.00 kg” vises. Kontrollér, at der ikke er belastning på vægten. (Hvis displayet ikke viser “0.00 kg”, skal du trykke på igen for at nulstille vægten.)  
**SV** Tryck på . “0.00” kg visas. Kontrollera att vågen inte är belastad. (Om “0.00 kg” inte visas återställer du vågen på noll genom att trycka på igen.)  
**NO** Trykk på . “0.00 kg” vises. Kontroller at vekten ikke er belastet. (Hvis displayet ikke viser “0.00 kg”, trykker du en gang til på for å tilbakestille vekten til null.)  
**FI** Paina -painiketta. Näytölle ilmestyy “0.00 kg”. Varmista, ettei vaa’alla ole painoa. (Mikäli “0.00 kg” ei ilmesty näytölle, nollaa vaaka painamalla uudestaan -painiketta.)

**ES** Levante la báscula con la maleta en horizontal. El peso se muestra en la pantalla LCD. Si el peso es estable, la indicación parpadea tres veces y se queda fija. La báscula pita dos veces y se muestra la indicación „H”.  
**IT** Sollevare la bilancia con il bagaglio mantenendola in posizione orizzontale. Il peso viene visualizzato sullo schermo LCD. Se il peso è stabile, il valore lampeggia 3 volte e quindi rimane fisso. Vengono emessi 2 segnali acustici e viene visualizzato il valore „H”.  
**TR** Tartıyı yatay konumdaki cisimle birlikte yukarı kaldırın. Ağırlık bilgisi LCD ekranda görüntülenir. Ağırlık dengeye ulaştınca görüntülenen bilgi 3 kez yanıp söndükten sonra sabitlenir. Teraziden 2 defa bip sesi duyulur ve ekranda „H” harfi belirir.  
**RU** Поднимите весы с багажом горизонтально вверх. Вес отображается на ЖК-дисплее. Если вес стабилен, индикатор мигает 3 раза и фиксирует вес. Раздается двойной звуковой сигнал, и на дисплее появляется „H”.  
**PL** Podnieś wagę z bagażem równo do góry. Masa zostanie wyświetlona na wyświetlaczu LCD. Jeśli masa jest stabilna, wyświetlacz zamiga 3 razy, a następnie przestanie migać. Będzie słychać 2 krótkie dźwięki i zostanie wyświetlony symbol „H”.

**NL** Til de weegschaal met het stuk bagage horizontaal op. Het gewicht wordt op het LCD-scherm weergegeven. Als het gewicht stabiel is, knippert de weergave 3 keer en blijft deze vervolgens staan. De weegschaal piept 2 keer en „H” wordt weergegeven.  
**DA** Loft vægten med bagagen horisontalt op. Vægten bliver vist på LCD’en. Hvis vægten er stabil, blinker visningen 3 gange og bliver stående. Vægten bipper 2 gange, og „H” vises.  
**SV** Lyft vågen med bagaget rakt upp. Vikten visas på LCD-displayen. m vikten är stabil blinkar den tre gånger och fixeras sedan. Vågen piper två gånger och „H” visas på displayen.  
**NO** Når du har festet bagasjen til vekten, løfter du opp vekten horisontalt. Vekten blir vist på displayet. Hvis vekten er stabil, blinker indikatoren 3 ganger og lyser deretter fast. Vekten piper 2 ganger og bokstaven „H” blir vist i displayet.  
**FI** Nosta vaaka vaakaasuorassa asennossa laukun kanssa ilmaan. Paino ilmaistaan LCD-näytöllä. Jos paino on vakaa, lukema vilkkuu 3 kertaa ja jää näytölle. Vaaka lähetää 2 äänimerkkiä, ja näytölle ilmestyy „H”.

**FR** Le poids s'affiche encore pendant 2 minutes, puis le pèse-bagage s'éteint automatiquement.  
**ES** El peso se muestra durante dos minutos y después la báscula se apaga de forma automática.  
**IT** Il peso viene visualizzato per altri 2 minuti, quindi la bilancia si spegne automaticamente.  
**TR** Ağırlık bilgisi sonraki 2 dakika boyunca ekranda görüntülenir, daha sonra terazi otomatik olarak kapanır.  
**RU** Вес отображается на дисплее в течение 2 минут, после чего весы автоматически выключаются.

**PL** Pomiar będzie wyświetlany przez kolejne 2 minuty, a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.  
**NL** Het gewicht wordt 2 minuten weergegeven, vervolgens schakelt de weegschaal automatisch uit.  
**DA** Vægten vises i yderligere 2-minutter, så slukker vægten automatisk.  
**SV** Vikten visas i ytterligare två minuter och sedan stängs vågen av automatiskt.  
**NO** Vekten blir vist i ytterligere 2 minutter, for bagasjevekten så slår seg av automatisk.  
**FI** Paino näkyy näytöllä 2 minuutin ajan, minkä jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.

**DE** Waage ausschalten.  
**EN** Turn off scale.  
**FR** Éteindre la balance.  
**ES** Desconectar la báscula.  
**IT** Spegner la bilancia.  
**TR** Teraziyi kapatın.  
**RU** Выключить весы.

**PL** Wyłączyć wagę.  
**NL** Weegschaal uitschakelen.  
**DA** Sluk for vægten.  
**SV** Stänga av vågen.  
**NO** Slå av vekten.  
**FI** Katkaise vaa’asta virta.

**TR** Hata mesajları  
**RU** Сообщения об ошибках  
**PL** Komunikaty błędów  
**NL** Foutmeldingen

**DE** Batterie leer  
**EN** Battery empty  
**FR** Batterie vide  
**ES** Pilas agotadas  
**IT** Batterie esauste  
**TR** Pil boş  
**RU** Батарейка разряжена

**PL** Zużyta bateria  
**NL** Batterij leeg  
**DA** Batteri tomt  
**SV** Batteriet tomt  
**NO** Batteri tomt  
**FI** Paristo tyhjä

**DE** Maximale Tragkraft (50 kg; 110 lb) überschritten.  
**EN** Maximum weighing (50 kg; 110 lb) capacity exceeded.  
**FR** Poids maximal (50 kg; 110 lb) dépassé.  
**ES** Capacidad de carga máxima (50 kg; 110 lb) superada.  
**IT** Superamento della portata massima (50 kg; 110 lb).  
**TR** Maksimum taşıma kapasitesinin (50 kg; 110 lb) üzerine çıktınız.  
**RU** Превышен максимальный вес (50 kg; 110 lb).

**PL** Przekroczone maksymalną (50 kg; 110 lb) nośność.  
**NL** Maximale draagkracht (50 kg; 110 lb) overschreden.  
**DA** Maksimal bærekraft (50 kg; 110 lb) overskredet.  
**SV** Maximal kapacitet (50 kg; 110 lb) överskriden.  
**NO** Maksimumsvekten på (50 kg; 110 lb) er overskredet.  
**FI** Maksimipaino (50 kg; 110 lb) ylitty.

**DE** Kalibrierung: Bitte schalten Sie die Waage aus und wieder an.  
**EN** Calibration: please switch the scale off and on again.  
**FR** Calibrage : Éteignez le pèse-bagage et rallumez-le.  
**ES** Calibración: apague la báscula y vuelva a encenderla.  
**IT** Calibratura: spegnere la bilancia e riaccenderla.  
**TR** Ayarlar: Lütfen tartıyı kapatın ve tekrar açın.

**RU** Калибровка: Пожалуйста, выключите весы и включите снова.  
**PL** Kalibracja: wyłącz wagę i włącz ją ponownie.  
**NL** Kalibratie: schakel de weegschaal uit en weer in.  
**DA** Kalibrering: Sluk for vægten og tænd igen.  
**SV** Kalibrering: Stäng av vågen och sätt på den igen.  
**NO** Kalibrering: Slå av og på vekten.  
**FI** Kalibrointi: Sammuta vaaka ja kytke se uudestaan päälle.



## DE Wichtige Hinweise



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

### Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in dieser Gebrauchsanweisung verwendet:

	Gebrauchsanweisung lesen
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Hersteller
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden.

- Belastbarkeit beträgt max. 50 kg (110 lb), Einteilung 50 g (0,1 lb).
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen.
- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Prüfen Sie vor jeder Reklamation die Batterien und wechseln Sie diese ggf. aus.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswachen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- **⚠ Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
- **⚠ Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen. Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:  
Pb = Batterie enthält Blei,  
Cd = Batterie enthält Cadmium,  
Hg = Batterie enthält Quecksilber.
- Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

### GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

*Irrtum und Änderungen vorbehalten*

## EN Important instructions



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

### Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use:

	Read the instructions for use
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Do not dispose of batteries containing hazardous substances with household waste.
	Manufacturer

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS

- Max. capacity 50 kg (110 lb), Graduation 50 g (0.1 lb).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Protect the scale against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat that are too near.
- Not intended for commercial use.
- Should you have any questions regarding operation and usage of our appliances, please contact your local retailers or Customer Service.
- Before making a claim, please check the batteries and replace them if necessary.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- **⚠ Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store the batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect the batteries from excessive heat.
- **⚠ Risk of explosion!** Never throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- The empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on batteries containing harmful substances:  
Pb = Battery contains lead,  
Cd = Battery contains cadmium,  
Hg = Battery contains mercury.
- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

### WARRANTY

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

*Subject to errors and changes*

## FR Remarques importantes



**Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

### Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans ce mode d'emploi :

	Consulter le mode d'emploi
	Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Fabricant
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA
	Marque de certification pour les produits, qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI

- Résistance jusqu'à 50 kg (110 lb), Graduation 50 g (0,1 lb).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.
- Non prévue pour un usage industriel.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente de.
- Avant toute réclamation, vérifiez l'état des batteries et changez-les le cas échéant.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- **⚠ Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Veuillez donc conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respectez les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enflez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protégez les piles d'une chaleur excessive.
- **⚠ Risque d'explosion !** Ne jetez pas les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni court-circuitées.

- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Utilisez uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utilisez pas d'accumulateur !
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les piles.
- Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.
- Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :  
Pb = pile contenant du plomb,  
Cd = pile contenant du cadmium,  
Hg = pile contenant du mercure.
- Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

### GARANTIE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

*Sous réserve d'erreurs et de modifications*

## ES Indicaciones importantes



**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

### Símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer las instrucciones de uso
	Eliminar el embalaje respetando el medioambiente
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)
	No deseché pilas con la basura doméstica, ya que contienen sustancias tóxicas
	Fabricante
	Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación Rusa y a los países de la CEI

- La capacidad de carga es de máx. 50 kg (110 lb), Precisión 50 g (0,1 lb).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
- ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!
- Dispositivo no previsto para el uso industrial.
- Si todavía tuviese preguntas sobre la utilización de nuestros aparatos, sírvase dirigirse a nuestro representante o al servicio técnico de.
- Antes de cada reclamo controle las pilas y en caso de que fuese necesario cámbielas.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio al cliente o comerciantes autorizados.
- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- **⚠ ¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Fíjese en los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
- **⚠ ¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice baterías!
- No despiece, abra ni triture las pilas.
- Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.
- Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:  
Pb: la pila contiene plomo.  
Cd: la pila contiene cadmio.  
Hg: la pila contiene mercurio.
- Para proteger el medio ambiente no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

### GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

*Sous réserve d'erreurs et de modifications*

## IT Avvertenze importanti



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

### Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Leggere le istruzioni per l'uso
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Smaltimento secondo le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).
	Non smaltire insieme ai rifiuti urbani batterie contenenti sostanze tossiche
	Produttore
	Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI

- Portata max. 50 kg (110 lb), Graduazione 50 g (0,1 lb).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine.
- Non adatta all'utilizzo commerciale.
- In caso di dubbi o domande circa l'impiego delle nostre apparecchiature, rivolgersi al rivenditore o al servizio clienti.
- Prima di inoltrare eventuali reclami, testare le batterie e se necessario sostituirle.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- **⚠ Pericolo d'ingestione!** I bambini possono ingerire le batterie e soffocare. Tenere quindi le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- **⚠ Rischio di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.
- Smaltire le batterie esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.
- I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche.  
Pb = batteria contenente piombo,  
Cd = batteria contenente cadmio,  
Hg = batteria contenente mercurio.
- A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

### GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

*Possibili errori e variazioni*

## TR Önemli bilgiler



**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

### İşaretlerin açıklamaları

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Kullanım kılavuzunu okuyun
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	Üretici
	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.

<b>UK CA</b>	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
<b>EAC</b>	Rusya ve Bağımsız Devletler Topluluğu ülkelerine ihrac edilecek ürünler için sertifikalı işareti

- Yükleme kapasitesi maks. 50 kg (110 lb), Ölçeklendirme 50 g (0,1 lb).
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi kónulmufl bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Teraziyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değışikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.
- Aletlerimizin kullanımları hakkında başka sorularınız varsa, satıcınıza veya Müşteri Servisine başvurunuz.
- Her reklamasyon öncesinde pilleri durultur edin ve gerekirse değıştirin.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Pil hücreesindeki sıvı, cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yerli suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- ▲ **Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle pilleri, küçük çocukların erişmeyeceđi yerlerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölümünü kuru bir bezle temizleyin.
- Pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- ▲ **Patlama tehlikesi!** Pilleri ateşle atmayın.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihazı uzun süre kullanmayacağınız durumlarda pilleri pil bölümünden çıkarın.
- Yalnız aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değıştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.
- Kullanılmış, şarjı tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur: Pb = Pil kurşun içeriyor, Cd = Pil kadmiyum içeriyor, Hg = Pil cıva içeriyor.
- Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev atıklarıyla birlikte elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

#### GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

*Hata ve değışiklik hakkı saklıdır*

<b>RU</b> Важные указания	<span> </span>
	<b>Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.</b>

#### Пояснения к символам

В настоящей инструкции по применению используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию по применению.
	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Не утилизировать с бытовым мусором батарейки, содержащие токсичные вещества
	Изготовитель.
	Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

- Максимальная нагрузка составляет 50 кг (110 lb), Цена деления 50 г (0,1 lb).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла.
- Никогда не вставляйте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!
- Не предназначены для коммерческого использования.
- Если у Вас имеются вопросы об использовании нашего прибора, обращайтесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или в сервисную службу.
- Перед заявлением претензий проверьте и при необходимости замените батарейки.
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- ▲ **Опасность проглатывания мелких частей!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и пода-

- виться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Обращайте внимание на обозначение полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- ▲ **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте и не замыкайте батарейки накоротко.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.
- Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает пользователей обеспечить утилизацию батареек.
- Эти знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ: Pb = свинец, Cd = кадмий, Hg = ртуть.
- В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

#### ГАРАНТИЯ

Более подробную информацию о гарантии и условиях гарантии см. в прилагаемом гарантийном листе.

*Возможны ошибки и изменения*

<b>PL</b> Ważne wskazówki	<span> </span>
	<b>Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskázówek.</b>

##### Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

	Należy przeczytać instrukcję obsługi
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Baterii zawierających szkodliwe substancje nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego
	Producent
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Oznakowanie certyfikacyjne dla produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz państw WNP

- Maksymalne obciążenie wynosi 50 kg (110 lb), Dokładność 50 g (0,1 lb).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwinłoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła.
- Nie wolno stawać z jednej strony na krawędzi wagi — waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- W przypadku dalszych pytań dotyczących stosowania naszych urządzeń prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy lub działu obsługi klienta firmy.
- Przed złożeniem reklamacji należy zawsze sprawdzić baterie i w razie potrzeby je wymienić.
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- ▲ **Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogłyby połknąć baterie i się nimi udusić. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Należy zwrócić uwagę na znak polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić przegrodę na baterie suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
- ▲ **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z przegrody.
- Należy używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze należy wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.
- Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

- Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.
- Ze względu na ochronę środowiska po zakończeniu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

##### GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

*Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian*

<b>NL</b> Belangrijke aanwijzingen	<span> </span>
	<b>Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.</b>

#### Verklaring van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gebruiksaanwijzing lezen
	Verpakking overeenkomstig de milieu-eisen verwijderen
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet als huisvuil worden aangeboden.
	Fabrikant
	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Certificeringssymbool voor producten, die naar de Russische federatie en naar de landen van het GOS worden geëxporteerd.

- De maximale belasting is 50 kg (110 lb), Verdeling van 10 g (0,1 lb).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Mocht u nog vragen hebben over de toepassing van onze toestellen, neemt u contact op met uw handelaar of met de klantendienst van.
- Controleer voor iedere klacht de batterijen en vervang deze eventueel.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of geautoriseerde handelaars worden uitgevoerd.
- Als vloeistof uit de batterijcel in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- ▲ **Gevaar voor inslikken!** Kleine kinderen kunnen batterijen inslikken, met verstikking als gevolg. Bewaar batterijen daarom buiten het bereik van kleine kinderen!
- Neem de aanduiding van de polariteit (plus (+) en min (-)) in acht.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Bescherm de batterijen tegen overmatige hitte.
- ▲ **Explosiegevaar!** Werp batterijen niet in vuur.
- Batterijen mogen niet worden opgeladen en niet worden kortgesloten.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Gebruik alleen hetzelfde of een gelijkwaardig type batterij.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en hak ze niet in kleine stukken.
- Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektriciteitszaak aan als chemisch afval. U bent wettelijk verplicht de batterijen correct te verwijderen.
- Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen: Pb = batterij bevat lood, Cd = batterij bevat cadmium, Hg = batterij bevat kwik.
- Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

#### GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

*Fouten en wijzigingen voorbehouden*

<b>DA</b> Vigtige anvisninger	<span> </span>
	<b>Gennemlæs denne betjeningsvejledning grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg altid anvisningerne.</b>
	Læs betjeningsvejledningen
	Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.
	Bortskaffelse i henhold til EF-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald
	Producent
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Certificeringssymbol for produkter, der eksporteres til Rusland og SNG-landene.

- Bæreevnen er maks. 50 kg (110 lb), Inddeling 50 g (0,1 lb).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperatursvingninger, elektromagnetiske felter og for nære varmekilder.
- Ikke beregnet til erhvervsmaessig brug.
- Hvis de har yderligere spørgsmål vedr. brugen af vore vægte, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller til kundeservice.
- Kontrollér altid batterierne og udskift dem eventuelt en evt. reklamation.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Hvis væske fra cellebatteriet kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og der skal søges læge.
- ▲ **Slagningsrisiko!** Småbørn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn.
- Følg polaritetsmærkningerne for plus (+) og minus (-).
- Hvis et batteri er utæt, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Beskyt batterier mod meget høj varme.
- ▲ **Eksplosionsfare!** Kast aldrig batterier ind i ild.
- Normale batterier må ikke oplades eller kortsluttes.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterirummet.
- Anvend kun de samme eller lignende batterier.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Der må ikke anvendes genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.
- De brugte, helt afadede batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandler af elapparater. Ifølge loven er de forpligtet til at bortskaffe batterierne.
- Disse symboler finder du på batterier med skadelige stoffer: Pb = batteriet indeholder bly, Cd = batteriet indeholder cadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.
- Med henblik på at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, når det skal kasseres. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

#### GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

*Med forbehold for fejl og ændringer*

<b>SV</b> Viktiga anvisningar	<span> </span>
	<b>Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.</b>

##### Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen:

	Läs bruksanvisningen
	Avfallsortera förpackningen på ett miljövänligt sätt
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Batterier ska inte kasseras som hushållsavfall
	Tillverkare
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	UKCA-märke

<b>EAC</b>	Märkning for produkter som exporteras till Ryssland och OSS.
------------	--

- Kapacitet max. 50 kg (110 lb), Noggrannhet 50 g (0,1 lb).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten. Spola aldrig av den under rinnande vatten.
- Skydda vågen mot stötter, fukt, damm, kemikalier, kraftiga temperaturväxlingar, elektromagnetiska fält och alltför nära värmekällor.
- Ej avsedd för yrkesmässig användning.
- Skulle du ha ytterligare frågor om användningen av vårar produkter, kontakta din återförsäljare eller kundservice.
- Testa alltid batterierna och byt vid behov ut dem före en eventuell reklamation.
- Reparationer får endast utföras av vår kundservice eller våra auktoriserade återförsäljare.
- Om vätska från battericeller kommer i kontakt med hud eller ögon ska de berörda ställena sköljas med vatten. Uppsök läkarvård.
- **⚠ Risk för sväljning!** Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Förvara därför batterier oåtkomligt för små barn!
- Lägg märke till polsymbolerna plus (+) och minus (-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Utsätt inte batterierna för höga temperaturer.
- **⚠ Explosionsrisk!** Kasta inte batterier i öppen eld.
- Batterier får inte laddas upp eller kortslutas.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut från batterifacket.
- Använd enbart samma eller en motsvarande batterityp.
- Byt ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.
- De förbrukade, helt urladdade batterierna ska kasseras separat i speciellt märkta insamlingsbehållare eller lämnas tillbaka till affären. Batterier ska enligt lag kasseras på särskilt vis.
- Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
 


--

 Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller kvicksilver.
- När produkten har tjänat ut får den av hänsyn till miljön inte slängas bland det vanliga hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

#### GARANTI

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

*Med reservation för fel och ändringar*

#### NO Viktig informasjon

**Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere, og følg instruksjonene.**

#### Tegnforklaring

Følgende symboler benyttes i denne bruksanvisningen:

	Les bruksanvisningen
	Avhend emballasjen miljøriktig
	Avhendes i samsvar med EF-direktivet om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Ikke kast batterier som inneholder farlige stoffer i vanlig husholdningsavfall
	Produsent
	Dette produktet oppfyller alle kravene i de gjeldende europeiske og nasjonale direktivene.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Godkjenningsmerke for produkter som eksporteres til Russland og SUS-landene.

- Vekten måler opptil 50 kg (110 lb) i 50 g (0,1 lb) intervall.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut som eventuelt er påført litt oppvaskmiddel. Aldri dypp vekten i vann. Vekten skal heller aldri skylles under rennende vann.
- Beskytt vekten mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger, elektromagnetiske felt og for nært plasserte varmekilder.
- Vekten er kun ment for personlig bruk, og er ikke tiltenkt for medisinsk eller yrkesmessig bruk!
- Hvis du har andre spørsmål angående bruken av et av våre produkter, kan du henvende deg til forhandleren din eller kundeservicen.
- Test/bytt ut batteriene før du foretar en reklamasjon.
- Reparasjoner skal kun utføres av kundeservice eller en autorisert forhandler.
- Hvis væske fra battericeller kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- **⚠ Fare ved svelging!** Småbarn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for småbarn!
- Vær oppmerksom på polindikatorerne pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du bruke vernehansker og rengjøre batterirommet med en torr klut.
- Beskytt batteriene mot for sterk varme.
- **⚠ Eksplosjonsfare!** Ikke kast batterier på åpen ild.
- Batterier må ikke lades opp eller kortsluttes.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Bruk bare den samme eller en tilsvarende batteritypen.
- Skift alltid ut alle batteriene samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.
- De utbrukte, helt utladete batteriene må kasseres via spesielle godkjente samlebeholdere, mottak for spesialavfall eller via den elektriske forretningen. Du er lovmessig for-

- pliktet til å kaste batteriene på en miljømessig forsvarlig måte.
- Disse tegnene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer: Pb = batteriet inneholder bly, Cd = batteriet inneholder kadmium, Hg = batteriet inneholder kvikksølv.
- Av hensyn til miljøet skal det kasserte apparatet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



#### GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.

*Med forbehold om feil og endringer*

#### FI Tärkeitä ohjeita



**Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.**

#### Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

	Lue käyttöohje.
	Hävittä pakkaus ympäristöä säästään.
	Hävittä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin mukaisesti – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
	Valmistaja
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Sertifiointimerkintä Venäjän federaatioon ja IVY-maihin vietäville tuotteille.

- Kantavuus enintään 50 kg (110 lb), Näyttöväli 50 g (0,1 lb).
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluinetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtelee vaakaa juoksevan veden alla.
- Suojaa vaaka iskulta, kosteudelta, pölyltä, kemikaaleilta, voimakkaita lämpötilanvaihteluilta, elektromagneettisilta kentiltä ja suorilta lämmönlähteiltä.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön.
- Jos haluatte kysyä lisää laitteemme soveltamisesta, käänny myyjän tai asiakaspalvelun puoleen.
- Ennen reklamaation tekemistä tarkista ensin paristot ja vaihda ne tarvittaessa.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä.
- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- **⚠ Tukehtumisvaara!** Pieni lapsi saattaa nielaista pariston ja tukehtua. Säilytä siksi paristot pienten lasten ulottumattomissa!
- Tarkista napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdistaa paristokotelo kuivalla liinalla.
- Älä altista paristoja liialliselle lämmölle.
- **⚠ Räjähdyksivaara!** Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Paristoja ei saa ladata tai kytkeä oikosulkuun.
- Poista paristot paristokotelosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytä aina samanlaisia tai samantyyppisiä paristoja.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä uudelleenladattavia paristoja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata tai rikkoa.
- Hävitä käytetyt, täysin tyhjä paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajättepisteeseen tai toimittamalla ne elektroniikkaliikkeeseen hävitettäväksi. Laki edellyttää, että paristot hävitetään asianmukaisella tavalla.
- Ympäristölle haitallisissa paristoissa on seuraavia merkintöjä:
 


--

 Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.
- Kun laitteen käyttöikä on päättynyt, laitetta ei saa ympäristösyistä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.

#### TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

*Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä*